news.admin.ch

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 2

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Ventanilla *online* para servicios consulares

En 2000, el DFAE introdujo en sus representaciones en el extranjero la aplicación informática VERA, para gestionar los datos personales de los suizos en el extranjero. Dicho programa ha cumplido su función y será sustituido en verano de 2016 por una nueva aplicación, llamada eVERA. Ésta permite, gracias a la ventanilla *online*, adaptar aún mejor los servicios consulares a las necesidades y los problemas de los suizos en el extranjero y, por lo tanto, gestionar los asuntos de acuerdo con los procesos actuales del E-Government. Por eso, el proyecto se lanzó con los siguientes objetivos:

- Con la nueva aplicación, el/la cliente(a) puede introducir sus datos por sí mismo(a), independientemente de la hora o el lugar de que se trate.
- El/la cliente(a) puede actualizar por sí mismo(a) los datos introducidos
- El objetivo principal es priorizar las necesidades de los clientes frente al rendimiento y la responsabilidad, en el marco de las normativas legales.

Con la nueva aplicación los suizos en el extranjero podrán inscribirse o darse de baja en la ventanilla *online* eVERA, independientemente de la hora y el lugar, si pueden identificarse electrónicamente. Esto significa que, en el futuro, y siempre que dispongan de un carné de identidad electrónico (por ejemplo el SuisseID), nuestros clientes podrán realizar trámites administrativos para servicios consulares cómodamente desde su domicilio o a través de sus ordenadores portátiles o teléfonos inteligentes (smartphones), sin tener que personarse en la representación. Con ello será posible, de ahora en adelante, como en el caso de la banca electrónica o de los pedidos a través de Internet, recibir o solicitar los siguientes servicios del consulado que corresponda al/a la cliente(a):

- Alta o baja como residente en Suiza y en el extranjero
- Cambios de domicilio
- Comunicados de datos que competen al Registro Civil como nacimiento, adopción, matrimonio e inscripción de pareja de hecho, divorcio o fallecimiento.
- Altas y bajas para el ejercicio de los derechos políticos
- Altas y bajas para publicaciones (“Panorama Suizo”, etc.)
- Solicitudes de certificados (certificados de nacionalidad o de empadronamiento)
- Solicitudes de legalizaciones (de documentos).

Varias organizaciones ofrecen el SuisseID. Para mayor información sobre seguridad, aplicaciones y procedimiento de solicitud, favor de consultar la página web: www.suisseid.ch.

Asimismo, los suizos en el extranjero pueden recibir o solicitar las mencionadas prestaciones a través de la ventanilla *online*, aunque no dispongan de un carné de identidad electrónico. Con un nombre de usuario y una contraseña, el/la cliente(a) puede registrarse en la ventanilla *online* y utilizar los servicios mencionados. No obstante, dependiendo del servicio de que se trate, para poder identificarse hay que enviar a la representación en el extranjero más documentos de identificación. Naturalmente, todos los servicios consulares pueden seguir solicitándose o recibiéndose en cualquier momento personándose en el consulado correspondiente.

Perspectivas de futuro

En el futuro veremos cómo la transmisión de información y la comunicación entre los clientes y el DFAE seguirá desarrollándose. La Dirección consular del DFAE planifica, como autoridad competente en materia de asuntos consulares, seguir adaptando los actuales y futuros productos del DFAE (sobre todo folletos, publicaciones, su presencia en Internet, aplicaciones y eventos), así como otros materiales de información, a las necesidades de los suizos en el extranjero, y presentarlos de la forma más sencilla posible para el usuario.

Así, por ejemplo, la navegación se facilitará en la nueva ventanilla *online* eVERA, y al mismo tiempo la gama de informaciones seguirá ampliándose. Además de datos básicos, está planificado ofrecer otro tipo de información y funcionalidades individualizadas y

HELPLINE DFAE
✆ Suiza +41 800 24 7 365
✆ en el extranjero +41 58 465 33 33
E-Mail: helpline@eda.admin.ch
Skype: helpline-eda

Consejos para viajes
www.eda.admin.ch/reisehinweise
✆ Suiza +41 800 24 7 365
✆ en el extranjero +41 58 465 33 33
www.twitter.com/travel_edadfae

itineris
Inscripción en línea para los suizos que viajan al extranjero
www.dfae.admin.ch/itineris

Planificar bien. Viajar bien.
App disponible de forma gratuita para iOS y Android

regionales para que los suizos en el extranjero tengan acceso a ellas a través de Internet. Por ejemplo, se podría brindar a las representaciones en el extranjero la oportunidad de gestionar sus relaciones con las comunidades de suizos en el extranjero a través de un nuevo canal de comunicación.

Al futuro círculo de clientes de esta plataforma *online* pertenecerán asimismo los viajeros suizos que desde ahora disponen de un portal para registrar sus datos en caso de situación de crisis, llamado «itineris». En este campo pueden incorporarse de ahora en adelante nuevas funcionalidades.

En una fase posterior se considerarán los desarrollos tecnológicos y sociales en las funciones administrativas, y especialmente en la interacción con nuestros clientes a través de la ventanilla *online* eVERA. El E-Government contribuye a que Suiza disponga de una administración eficiente para la comunidad de los suizos en el extranjero, que asimismo fomente la vinculación de éstos con su país de origen. Además, con el E-Government se puede aumentar y mejorar considerablemente la participación igualitaria e independiente en actividades de la administración, así como la participación política de personas con discapacidades, con limitaciones derivadas de su edad y de clientes que tendrían que desplazarse a grandes distancias.

A los suizos en el extranjero se les informará a su debido tiempo sobre el enlace que les permita acceder a la ventanilla *online*. El requisito imprescindible para poder usar esta plataforma es disponer de una dirección de correo electrónico. Ustedes pueden ya asegurase de estar rápidamente localizables comunicando su dirección de correo electrónico a su correspondiente representación. Para ello les rogamos utilizar el formulario adjunto; pero también pueden ponerse en contacto a través de la página web: www.swissabroad.ch.

Comicios federales

El Consejo Federal fija los proyectos de ley sometidos a votación al menos cuatro meses antes de la fecha de los comicios. El 5 de junio de 2016 se someterán a votación los siguiente proyectos de ley:

- Iniciativa popular del 30 de mayo de 2013: “En favor del servicio público”
- Iniciativa popular del 4 de octubre de 2013: “En favor de un ingreso básico incondicional”
- Iniciativa popular del 10 de marzo de 2014: “En favor de una financiación justa de los transportes”
- Enmienda del 12 de diciembre de 2014 a la Ley Federal sobre reproducción asistida (Ley de la medicina reproductiva, LFMR)
- Enmienda del 25 de septiembre de 2015 a la Ley de Asilo (LAsi)

Otras fechas de comicios en 2016: 25 de septiembre, 27 de noviembre.

En www.admin.ch/abstimmungen encontrarán todas las informaciones sobre los proyectos de ley (documentación electoral, comités, recomendaciones del Parlamento y del Consejo Federal, voto electrónico, etc.).

Iniciativas populares

Bajo www.bk.admin.ch > Aktuell > Wahlen und Abstimmungen > Hängige Volksinitiativen (Actual > Elecciones y votaciones > Iniciativas populares pendientes) encontrarán la lista de las iniciativas populares pendientes.

Llamamiento

¡Ayúdennos a ahorrar gastos de impresión y envío! Ustedes pueden contribuir activamente a aplicar los recortes financieros aprobados por la Confederación, sin por ello tener que renunciar a algunas ediciones de “Panorama Suizo”: adjuntamos a esta edición una tarjeta de respuesta con la cual pueden comunicarnos su deseo de recibir de ahora en adelante la edición electrónica de “Panorama Suizo”. También es posible inscribirse *online* para recibir la versión electrónica, dirigiéndose a: www.swissabroad.ch. Se ruega no olviden comunicar a la correspondiente representación suiza cualquier cambio de su dirección de correo electrónico u otros detalles relativos a su dirección.

Responsable de los Comunicados Oficiales del DFAE:
Peter Zimmerli, Relaciones con los Suizos en el Extranjero
Bundesgasse 32, 3003 Berna, Suiza
Teléfono: +41 800 24-7-365
www.eda.admin.ch / E-Mail: helpline@Eda.admin.ch

www.swissworld.org
Your Gateway to Switzerland
Switzerland.